

《英语大世界》编辑部荣誉出品

《英语大世界》学习网址: www.magaworld.com

GETTING TO KNOW AMERICA

零距离美语会话

走进美国人的生活 掌握最地道的美语

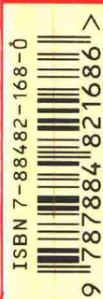
*七大热门话题: 风俗、信仰、家庭、娱乐、职业、住房、社会问题●

*不同的场景对话: 朋友间的哈拉语 夫妻间的私话 师生间的谈心话●

子女间的闲聊 同事间的对话●

*美国社会的方方面面尽在●

Getting to Know America



广州外语音像出版社

GETTING TO KNOW AMERICA

零距离美语会话

■ 编者: 曾艳红 JOSEPH

广州《英语大世界》编辑部

更多精彩请点击

《英语大世界》学习网: www.magaworld.com

主 编：曾艳红 Joseph
监 制：宋健榕
责任编辑：曾艳红
美术编辑：邱 烨
策 划：广州美声文化传播有限公司
编辑制作：广州《英语大世界》编辑部

通讯地址：广州中山大学中大邮所 18 号信箱（510275）

电子信箱：reader@magaworld.com

业务电话：020-34210310/34210312

传 真：020-34210312

出 版 社：广州外语音像出版社

版 号：ISRC CN-F14-02-314-00/A·H

磁带版定价：22 元（一书两带）

CD 版定价：25 元（一书两碟）

注 明：凡有装订错误或录音质量问题请寄回读者服务部调换

前言

想零距离接触你的美国朋友吗，想知悉美国本土文化吗，想和美国人打交道时少出洋相吗？惊鸿一瞥周郎顾，此书便在灯火阑珊处。如果你大学苦于没有美国老师授课，如果你的父母请不起老外做家教，如果你即将出国旅行，却还没有找到能使你真正受益的书——此书你不妨仔细瞧瞧！

本书中的文化介绍与全部对话由六位有经验的美籍老师精心完成，所以你将看到的七个单元——七个热门话题（**文化风俗差异、信仰、家庭、娱乐活动、职业、住房问题以及社会问题**）都将是美国文化的最新体现！耳目一新的美国思维方式，最新潮的美语用词、对话，中西方结合点，刚到美国的中国人心里纳闷的问题，都在本书中——体现！

回顾这七年来亲自和美国亲友打交道的经历，听到的无数中国学生问美国老师的话题，我不禁回想，后来竟有想到把这些总结出来编辑成书不是很好吗？这样千千万万没有机会出国或者和老外打交道的、却又很想深入了解美国风土人情的人不是都可以如愿以偿了吗？所以书中每一课的话题，都是编者自己总结，再请外国老师详尽自己的感受；所以完全可以使自己融入书中，就像是自己在和老外对话一样，且书中对话也不像其它书一样很短小；你还可以体会到对话时时有流露到美国式的幽默。书中对话包含有夫妻间的私话，师生间的谈心话，子女间的闲聊以及朋友间的哈拉语，全是最生活的内容，美国人平常说的地道美语。搭配精美意境优，只要悠悠哉哉地阅读，让你说美语和老外一样溜！

使用本书： 本书适合于有一定英语基础的人学习，既可提高口语，又可扩大知识面。每课第一部分为用来作铺垫的介绍，第二部分为有关此话题要用到的语句（含特别标明的短语），第三部分为有关此话题生动有趣的对话，第四部分为新潮单词、短语总结，四者循序渐进、紧密结合。如果你看完对话，心里可能还有疑问，我们特在一些对话后补充了背景知识，还有的是感悟性的话语，目的都是想尽量完善与此话题有关的方方面面，让你一目了然！

编者

2002年12月

INDEX 目录

UNIT 1	DIFFERENCES IN CULTURE AND CUSTOMS	7
	文化风俗差异	
ONE	You must have been here a long time already. 你一定在这里等了很久了。	9
TWO	We'll just get a doggie bag. 我们就将剩菜打包。	15
THREE	Have you wrapped your Christmas presents? 你的圣诞礼物包好了吗?	22
FOUR	How much do you make? 你赚多少钱?	30
FIVE	Did you tip the bellboy? 你付小费给那个服务生了吗?	36
SIX	A shouting match? 一场争吵比赛?	43

UNIT 2	BELIEFS	49
	信仰	
ONE	Do you believe in God? 你信仰上帝吗?	51
TWO	Do you believe in palmistry? 你相信手相术吗?	56

UNIT 3	FAMILY	65
	家庭	
ONE	Modern dating. 现代约会	67
TWO	Here comes the bride. 新娘来了。	74
THREE	Why did your parents have so many? 为什么你父母要这么多孩子?	83

FOUR	Intercultural marriage. 涉外婚姻	90
FIVE	You can't change a child's behavior by using force! 你不能用武力改变一个小孩的行为!	96
<hr/>		
UNIT 4	ENTERTAINMENT 娱乐活动	101
ONE	Let's take a vacation! 我们去度假吧!	103
TWO	I love going to the mall. 我爱逛商场。	111
THREE	How often do you work out? 你每隔多久锻炼一次?	119
<hr/>		
UNIT 5	EMPLOYMENT 职业	126
ONE	How is your job search going? 你的工作找得怎么样了?	127
TWO	Have you ever bought any insurance? 你买过保险吗?	131
<hr/>		
UNIT 6	HOUSING 住房问题	135
ONE	Do you rent an apartment or own it? 你租房住, 还是住自己的房?	137
TWO	My mom likes to live alone. 我妈妈喜欢一个人住。	142
<hr/>		
UNIT 7	SOCIAL ISSUES 社会问题	147
ONE	Breaking the law. 犯法	149
TWO	About society. 关于社会	155
<hr/>		

GETTING TO KNOW AMERICA

零距离美语会话

■ 编者: 曾艳红 JOSEPH

广州《英语大世界》编辑部

更多精彩请点击

《英语大世界》学习网: www.magaworld.com

前言

想零距离接触你的美国朋友吗，想知悉美国本土文化吗，想和美国人打交道时少出洋相吗？惊鸿一瞥周郎顾，此书便在灯火阑珊处。如果你大学苦于没有美国老师授课，如果你的父母请不起老外做家教，如果你即将出国旅行，却还没有找到能使你真正受益的书——此书你不妨仔细瞧瞧！

本书中的文化介绍与全部对话由六位有经验的美籍老师精心完成，所以你将看到的七个单元——七个热门话题（文化风俗差异、信仰、家庭、娱乐活动、职业、住房问题以及社会问题）都将是美国文化的最新体现！耳目一新的美国思维方式，最新潮的美语用词、对话，中西方结合点，刚到美国的中国人心里纳闷的问题，都在本书中——体现！

回顾这七年来亲自和美国亲友打交道的经历，听到的无数中国学生问美国老师的话题，我不禁回想，后来竟有想到把这些总结出来编辑成书不是很好吗？这样千千万万没有机会出国或者和老外打交道的、却又很想深入了解美国风土人情的人不是都可以如愿以偿了吗？所以书中每一课的话题，都是编者自己总结，再请外国老师详尽自己的感受；所以完全可以使自己融入书中，就像是自己在和老外对话一样，且书中对话也不像其它书一样很短小；你还可以体会到对话时时有流露到美国式的幽默。书中对话包含有夫妻间的私话，师生间的谈心话，子女间的闲聊以及朋友间的哈拉语，全是最生活的内容，美国人平常说的地道美语。搭配精美意境优，只要悠悠哉哉地阅读，让你说美语和老外一样溜！

使用本书： 本书适合于有一定英语基础的人学习，既可提高口语，又可扩大知识面。每课第一部分为用来作铺垫的介绍，第二部分为有关此话题要用到的语句（含特别标明的短语），第三部分为有关此话题生动有趣的对话，第四部分为新潮单词、短语总结，四者循序渐进、紧密结合。如果你看完对话，心里可能还有疑问，我们特在一些对话后补充了背景知识，还有的是感悟性的话语，目的都是想尽量完善与此话题有关的方方面面，让你一目了然！

编者

2002年12月

主 编：曾艳红 Joseph
监 制：宋健榕
责任编辑：曾艳红
美术编辑：邱 烨
策 划：广州美声文化传播有限公司
编辑制作：广州《英语大世界》编辑部

通讯地址：广州中山大学中大邮所 18 号信箱（510275）

电子信箱：reader@magaworld.com

业务电话：020-34210310/34210312

传 真：020-34210312

出 版 社：广州外语音像出版社

版 号：ISRC CN-F14-02-314-00/A. H

磁带版定价：22 元（一书两带）

CD 版定价：25 元（一书两碟）

注 明：凡有装订错误或录音质量问题请寄回读者服务部调换

INDEX 目 录

UNIT 1	DIFFERENCES IN CULTURE AND CUSTOMS	7
	文化风俗差异	
ONE	You must have been here a long time already. 你一定在这里等了很久了。	9
TWO	We'll just get a doggie bag. 我们就将剩菜打包。	15
THREE	Have you wrapped your Christmas presents? 你的圣诞礼物包好了吗?	22
FOUR	How much do you make? 你赚多少钱?	30
FIVE	Did you tip the bellboy? 你付小费给那个服务生了吗?	36
SIX	A shouting match? 一场争吵比赛?	43
<hr/>		
UNIT 2	BELIEFS	49
	信仰	
ONE	Do you believe in God? 你信仰上帝吗?	51
TWO	Do you believe in palmistry? 你相信手相术吗?	56
<hr/>		
UNIT 3	FAMILY	65
	家庭	
ONE	Modern dating. 现代约会	67
TWO	Here comes the bride. 新娘来了。	74
THREE	Why did your parents have so many? 为什么你父母要这么多孩子?	83

FOUR	Intercultural marriage. 涉外婚姻	90
FIVE	You can't change a child's behavior by using force! 你不能用武力改变一个小孩的行为!	96
<hr/>		
UNIT 4	ENTERTAINMENT 娱乐活动	101
ONE	Let's take a vacation! 我们去度假吧!	103
TWO	I love going to the mall. 我爱逛商场。	111
THREE	How often do you work out? 你每隔多久锻炼一次?	119
<hr/>		
UNIT 5	EMPLOYMENT 职业	126
ONE	How is your job search going? 你的工作找得怎么样了?	127
TWO	Have you ever bought any insurance? 你买过保险吗?	131
<hr/>		
UNIT 6	HOUSING 住房问题	135
ONE	Do you rent an apartment or own it? 你租房住, 还是住自己的房?	137
TWO	My mom likes to live alone. 我妈妈喜欢一个人住。	142
<hr/>		
UNIT 7	SOCIAL ISSUES 社会问题	147
ONE	Breaking the law. 犯法	149
TWO	About society. 关于社会	155
<hr/>		

DIFFERENCES IN CULTURE AND CUSTOMS

文化风俗差异

ONE You must have been here a long time already.
你一定在这里等了很久了。

TWO We'll just get a doggie bag.
我们就将剩菜打包。

THREE Have you wrapped your Christmas presents?
你的圣诞礼物包好了吗？

FOUR How much do you make?
你赚多少钱？

FIVE Did you tip the bellboy?
你付小费给那个服务生了吗？

SIX A shouting match?
一场争吵比赛？

ONE >>>



**YOU MUST HAVE BEEN
HERE A LONG TIME
ALREADY.**

你肯定在这里等了很久了。



INTRODUCTION

- A. Being on time is considered good manners. It's not polite to be late for classes, meetings, or appointments. When we do business with foreigners, make sure not to be late. Foreigners keep punctual time. Punctuality can greatly increase your credibility, too.

准时被看作是很有礼貌。上课、开会或者约会迟到是很不礼貌的。当我们和老外做生意时，务必不要迟到。外国人很守时。守时作风也可以大大地提高你的信誉度。

- B. In America, it's impolite to call someone's home very early in the morning or very late at night unless there is an emergency. For example, 8 A.M. is considered too early and 10 P.M. is considered too late. Especially on weekends, many people like to stay up late and get up late. So make sure not to disturb people who may be resting or sleeping.

在美国，除非有紧急情况，早上很早或者晚上很晚打电话到别人家是很不礼貌的。举例来说，早上八点就被认为是很早，晚上十点就被认为是很晚了。尤其在周末，许多人喜欢晚睡晚起。所以确定不要打扰他人休息或睡觉。



SAMPLE SENTENCES

- ① She was here a moment ago.
她刚才还在这。
- ② Don't worry, your father will come back after a while.
别担心, 你爸爸一会就回来。
- ③ The rent should be paid in advance.
房租要预先支付。
- ④ We must hurry up if we want to be there on time.
如果想准时到那里的话, 我们就必须动作快点。
- ⑤ I wish I could stay here another month.
我真希望我还能在这里再呆一个月。
- ⑥ I think I can have it done in a couple of hours.
我想几个小时之内我就可以做好。
- ⑦ Do you rent the camera by the hour or by the day?
你的照相机出租是按小时算, 还是按天数算?
- ⑧ I was five minutes late for work this morning.
今天早上我上班迟到五分钟。
- ⑨ Your watch is ten minutes ahead of time and you're still late.
你的手表快了十分钟, 而你还是迟到了。
- ⑩ He always leaves work at six on the dot. He won't work an extra minute.
他六点钟总是准时下班。他不会多工作一分钟。



CONVERSATIONS



A Chinese girl is caught at the subway station by heavy rain. She is supposed to meet her friend, Hans, in the lobby of the Garden Hotel at 11:00 A.M., but she doesn't have a watch, so she decides to ask a man for the time.

Girl: Excuse me, sir, do you know what time it is?

Man: Oh, it's almost eleven twenty.

Girl: Thank you.

Man: You're welcome. The rain is quite heavy, isn't it?

Girl: Yeah. I was in a hurry and I forgot my umbrella today.

Man: I have one. We could share it. Which way are you going?

Girl: Oh, that's very kind of you. I am going to the Garden Hotel.

Man: I am going there, too. We can walk together.

Girl: Sure.

HELPFUL INFORMATION:

Time and weather is the topic that two strangers often begin a conversation. Usually people begin to know each other by this way.

时间和天气，是两个陌生人之间常开始谈论的话题。人们通常是这样开始互相认识。

【译文】

— 对不起，先生，你知道几点了吗？

— 噢，快十一点二十分了。

— 谢谢。

— 没关系。这雨可下得真大，不是吗？

— 是啊。今天我匆匆忙忙忘了带伞。

— 我有伞，我们可以共用。你往哪边走？

— 噢，那太好了。我去花园酒店。

— 我也去那里。我们可以一起走。

— 当然。



In the lobby.

Hans: Hi, Cindy. I thought I'd missed you.

Girl: Oh, I am very sorry, Hans. Thank you for waiting for me. You must have been here a long time already.

Hans: It's all right.

Girl: I was caught in the heavy rain, or I would have come earlier. I am sorry I kept you waiting.

Hans: I was in a comfortable place, so really, it's no problem. I am happy to see you. Did the rain hold you up¹ long?

Girl: Yes. When I came out of the subway, it was raining cats and dogs. And I forgot my umbrella. So I had to wait for the rain to let up¹.